

## ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ — TABLE OF CONTENTS

### Ἑλληνικοὶ πίνακες

#### I. ΚΑΙΜΑ

1. Κλιματολογικὰ στοιχεῖα ..... 40

#### II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ

1. Φυσικὴ κίνησις τοῦ πληθυσμοῦ ..... 12  
2. Θάνατοι τοῦ πληθυσμοῦ κατὰ αἰτίαν θανάτου ..... 14  
3. Μετανάστευσις ἐλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος ..... 15

#### III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

1. Δείκται ἀπασχολήσεως μισθωτῶν (ὑπαλλήλων καὶ ἐργα-  
τῶν) εἰς τὰ καταστήματα τῆς βιομηχανίας καὶ τῆς  
βιοτεχνίας, μὲ ἀριθμὸν ἀπασχολουμένων 10 καὶ ἄνω  
2. Τοποθετήσεις διὰ τῶν κατὰ πόλεις Γραφείων Εὐρέσεως  
Ἑργασίας καὶ ἀναγγελλθεῖσαι εἰς αὐτὰ ἀπολύσεις μι-  
σθωτῶν  
3. Ἐγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα  
Εὐρέσεως Ἑργασίας, παραμένοντες ἄνεργοι καὶ ἐπι-  
δοτήσεις ἀνεργίας  
4. Ἐγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα  
Εὐρέσεως Ἑργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων,  
παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἄνεργοι, καθ' ἑμά-  
δας ἐπαγγελματιῶν, καὶ ἀναγγελλθεῖσαι ἀπολύσεις  
5. Ἑλληνες ναυτικοὶ ἐργαζόμενοι ἐπὶ πλοίων ὑπὸ ἐλληνικὴν  
σημαίαν καὶ ἄνεργοι Ἑλληνες ναυτικοὶ εἰς λιμένας  
ἐσωτερικοῦ, εἰς τὸ τέλος τοῦ μηνός, κατ' εἰδικότητα  
6. Κατανομὴ κατὰ κατηγόριαν καὶ γεωγραφικὰ διαμερίσμα-  
τα τοῦ ἀπασχολουμένου προσωπικοῦ εἰς τὰ ἀστικά  
καὶ ὑπεραστικά λεωφορεῖα τῶν Κοινῶν Ταμείων Εἰς-  
πράξεων Λεωφορείων (ΚΤΕΛ)

#### IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ

1. Διατεθέντα καλλιεργητικὰ δάνεια, γεωργικὰ φάρμακα καὶ  
λιπάσματα ὑπὸ τῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζίτης τῆς Ἑλλάδος  
2. Ποσότης σφαγείων προσαχθέντων πρὸς κρεοσκοπήσιν εἰς  
τὰ λειτουργοῦντα κρεοσκοπικὰ κέντρα, κατὰ γεωγρα-  
φικὸν διαμέρισμα

#### V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

1. Μηνιαῖοι δεῖκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἡλεκτρι-  
σμοῦ-φωταερίου καὶ ὀρυχείων  
2. Χορηγηθεῖσαι ἀδείαι λειτουργίας νέων καὶ ἐπεκταθέντων  
ἐργοστασίων καὶ ἐργαστηρίων μεταποιητικῶν ἐπιχει-  
ρήσεων καὶ ἰσχύς τῶν κινητῶν αὐτῶν εἰς ἀτμοίπ-  
πους, κατὰ κλάδους καὶ γεωγραφικὸν διαμέρισμα

#### VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

1. Ἀριθμὸς καὶ ὅλικὴ ἀξία περατωθέντων δημοσίων τεχνι-  
κῶν ἔργων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ γενι-  
κὰς κατηγορίας ἔργων

### National tables

#### I. CLIMATE

1. Climate data

#### II. POPULATION

1. Vital statistics of the population  
2. Deaths of the population by cause of death  
3. Emigration of Greek citizens from Greece

#### III. EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT

1. Employment indices for salaried employees and wage-  
earners in industrial and handicraft establishments  
with 10 persons and over  
2. Placements effected through the Employment Serv-  
ice Offices, by cities and employee dismissals re-  
ported to them  
3. Persons registered at the Employment Offices as seek-  
ing employment, remaining registered as unem-  
ployed and unemployment benefit payments  
4. Persons registered at the Employment Offices by cit-  
ies as seeking employment and placed by them,  
remaining registered as unemployed, by occupa-  
tional groups, and declared dismissals  
5. Greek seamen employed in ships under Greek flag  
and Greek seamen registered as unemployed in  
ports of the Country, at the end of the month, by  
speciality  
6. Distribution of personnel employed on city and inter-  
urban bus lines, by category of employees and  
geographic region

#### IV. AGRICULTURE - STOCKBREEDING

1. Cultivation loans, agricultural chemicals and fertil-  
izers supplied by the Agricultural Bank of Greece  
2. Weight of animals slaughtered presented for inspec-  
tion in main cities, by geographic region

#### V. MANUFACTURING

1. Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and  
mining production  
2. Number of permits for operating issued to new and  
enlarged factories and workshops of industrial and  
handicraft enterprises and power of motors in HP,  
by branches of manufacturing and geographic re-  
gion

#### VI. CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

1. Number and total cost of public works completed,  
by geographic region and general categories of  
works

2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία νέων οικοδομικών, βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα και νομών
3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομικών, βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά αριθμούν όρόφων, γεωγραφικών διαμερίσματα και νομών
4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκών οικοδομικών (έν συνόλω, προσθηκών κατ' επιφάνειαν και προσθηκών κατ' ύψος), βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα και νομών

36

38

46

2. Private building activity: number, floors, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by geographic region and department
3. Private building activity: number, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department
4. Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department

## VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ

## VII. MINING

1. Όριστικά παραχωρήσεις μεταλλείων

52

1. Final concession of mines

## VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ

## VIII. ELECTRICITY AND GAS

1. Ήλεκτρική ενέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείσα
2. Παραγωγή και κατανάλωση φωταερίου Άθηνων-Πειραιώς

53

54

1. Electric power: available and consumed
2. Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

## IX. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

## IX. EXTERNAL TRADE

1. Δείκτης μέσης αξίας και όγκου εισαγωγών και εξαγωγών. Όροι έμπορίου
2. Δείκτης εξωτερικού έμπορίου μετά τών χωρών της ΕΟΚ, Ηνωμένου Βασιλείου και Ήνωμένων Πολιτειών
3. Αξία εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ήπειρους και χώρας προελεύσεως και προορισμού
4. Αξία και ποσότητα εισαγωγών και εξαγωγών, κατά την αναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινομήσιν του Διεθνούς Έμπορίου (ΤΤΔΕ)
5. Αξία και ποσότητα εισαγωγών και εξαγωγών κατά κυριώτερα Τελωνεία

56

57

58

59

60

1. Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade
2. Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States
3. Value of imports and exports, by country of origin and destination
4. Value and quantity of imports and exports, according to the SITC revised
5. Value and quantity of imports and exports by main custom houses

## X. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

## X. SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

1. Περιθάλψις άπορστατεύτων παιδιών μέχρις ήλικίας 14 έτών, δι' έπιδοτήσεως κατ' οίκον, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα
2. Παραχαί εις είδος και χρήμα (πλήν συντάξεων) υπό του Ίδρύματος Κοινωνικών Ασφαλίσεων
3. Έξελθόντες άσθενείς, κατά φορέα και ήμέρας πληρωμής, ως και μέσον όρον ήμερών νοσηλείας
4. Έξελθόντες άσθενείς, κατά τύπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικών διαμερίσματα και νομών
5. Αριθμός έξελθόντων και άποβιωσάντων, κατά ειδικότητα θεραπευτηρίων

61

62

63

64

66

1. Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region
2. Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurances Institution (except pensions)
3. Patients dismissed from hospital, by category of payer and days paid and average number of days of hospitalization
4. Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department
5. Number of dismissed and deceased, by hospital speciality

## XI. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

## XI. TRANSPORTATION

1. Μεταφοραί διά σιδηροδρόμων, έπιβατών και έμπυρευμάτων, ως και εισπράξεις και πληρωμαί εκμεταλλεύσεως αυτών
2. Αστικές μεταφοραί έπιβατών περιφέρειας Πρωτευούσης
3. Μεταφοραί διά τών αστικών λεωφορείων, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα
4. Μεταφοραί διά τών υπεραστικών λεωφορείων, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα
5. Αριθμός και φύσις οδικών-τροχαίων άτυχημάτων, ως και αριθμός παθόντων εκ τούτων προσώπων, κατά κατηγορίας έν σχέσει προς τό όχημα, βαθμόν άτυχήματος και νομών

67

69

70

71

72

1. Passengers and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation
2. Passenger transport in the cities Athens-Piraeus
3. Passenger transport effected by city buses, by geographic region
4. Passenger transport effected by interurban buses, by geographic region
5. Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof, by categories, grade of accident and department

Πίνακες	Σελίς Page	Tables
6. 'Εμπορική ναυτιλία: Δύναμις ελληνικῶν ἐμπορικῶν πλοίων καὶ ἀργούνητα ἐξ αὐτῶν πλοίων	76	6. Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships
7. 'Εμπορική ναυτιλία: Κίνησις ἐμπορευμάτων καὶ ἐπιβατῶν εἰς τοὺς λιμένας τῆς 'Ελλάδος	77	7. Merchant shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece
8. Πολιτική 'Αεροπορία: Κίνησις τῶν ἀερολιμένων τῆς 'Ελλάδος	77	8. Civil Aviation: Airport traffic statistics
<b>XII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ</b>		<b>XII. COMMUNICATION</b>
1. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις καὶ τηλεγραφήματα	78	1. Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls
2. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδέσεις	78	2. Telecommunications: Telephone connections
<b>XIII. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ</b>		<b>XIII. TOURISM</b>
1. Τουριστικὴ κίνησις: 'Αφίξεις εἰς 'Ελλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καὶ ὑποκρίτητα, ὡς καὶ περιηγητῶν καὶ ὁμάδας περίπλου	79	1. Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship and of cruise passengers in Greece
2. Ταξιδιωτικὴ κίνησις τῆς 'Ελλάδος μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ: 'Αφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις 'Ελλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου	81	2. Arrival and departure of Greek citizens and foreigners, by means of transport
<b>XIV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΑΗΡΩΜΩΝ</b>		<b>XIV. BALANCE OF PAYMENTS</b>
1. Εἰσροή-ἐκροή κεφαλαίων, ἀδελφοὶ πόροι καὶ πληρωμαί	83	1. Capital inflow-outflow and invisible receipts-payments
<b>XV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ</b>		<b>XV. PUBLIC FINANCE</b>
1. Κρατικὰ ἔσοδα, κατὰ κυρίας πηγὰς προελεύσεως αὐτῶν	84	1. State revenue, by main sources
2. Εἰσπράξεις καὶ πληρωμαί τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν	87	2. Receipts and payments of public collecting offices based on state budget, by geographic region and department
3. Κρατικὰ ἔξοδα τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ κατὰ 'Υπουργεῖα καὶ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων μετὰ τῶν ἐκτὸς αὐτῶν εἰδικῶν λογαριασμῶν καὶ παγίων προκαταβυλῶν	89	3. Public expenditures of ordinary budget by Ministries and state investments budget, including extra-budgetary special accounts and fixed advances
4. Δασμοὶ καὶ ἀξία εἰσυχθέντων ἀγαθῶν, κατὰ τὰ τμήματα τοῦ Τελωνιακοῦ Δασμολογίου εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογίων μεταξὺ τῶν	90	4. Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios
<b>XVI. ΤΙΜΑΙ</b>		<b>XVI. PRICES</b>
1. Γενικὸς δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως	91	1. General index of wholesale prices
2. Εἰδικοὶ δείκταις τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως (συνόλου Χώρας)	91	2. Special indices of wholesale prices (all of Greece)
3. Δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως εἰδῶν ἐσωτερικῆς καταναλώσεως	92	3. Index of wholesale prices of internally consumed items
4. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν	93	4. Monthly average wholesale prices of selected commodities
5. Δείκτης τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ	94	5. Consumer price index
6. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ λιανικῆς πωλήσεως εἰδῶν τινῶν εἰς τὰς ἀστικὰς περιοχὰς τῆς Χώρας	95	6. Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country
7. Παλαιοὶ καὶ νέοι δείκταις τῶν ὑπὸ τῶν γεωργῶν ἀπολαμβανομένων τιμῶν διὰ τὰ προϊόντα τῶν καὶ καταβαλλομένων παρ' αὐτῶν τιμῶν διὰ τὰ εἶδη γεωργικῆς χρήσεως	96	7. Old and new indices of prices received by farmers for their produce and of prices paid by them for produce of agricultural use
<b>XVII. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ</b>		<b>XVII. MONEY AND BANKING</b>
1. Προσφορά χρήματος	97	1. Money supply
2. 'Εξέλιξις στοιχείων 'Ενεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπεζῆς τῆς 'Ελλάδος	98	2. Assets and liabilities of the Bank of Greece
3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὁργανισμῶν, Δημοσίων 'Επιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων εἰς ἐλληνικὰς τραπεζὰς καὶ εἰδικοὺς πιστωτικοὺς Ὁργανισμοὺς	99	3. Deposits of public Entities, public Enterprises, Individuals and private Enterprises with the greek banks and special financing Institutions
4. 'Ενοποιημένη λογιστικὴ κατάστασις ἐμπορικῶν τραπεζῶν	100	4. Consolidated balance sheet of the commercial banks
5. Ταχυδρομικὰ Ταμειοτήρια: Καταθέσεις, Κίνησις βιβλιαρίων καὶ κατατιθεμένων καὶ ἀναλαμβανομένων ποσῶν	101	5. Post-Office Savings Bank: Deposits. Booklets and amounts deposited and withdrawn

## Πίνακες

6. Συνολική χρηματοδότηση κατά πηγές .....	101
7. Συνολική χρηματοδότηση κατά τομείς και κλάδους ...	102
8. Χρηματοδότηση γεωργίας και άλιείας .....	102
9. Χρηματοδότηση μεταποιήσεως και μεταλλείων .....	103
10. Χρηματοδότηση εμπορίου .....	103
11. Χρηματοδότηση έτέρων κλάδων .....	104
12. Ταχυδρομικά Ταμειστήρια: Χορηγήσεις δανείων .....	104
13. Κίνησις Γραφείων Συμψηφισμού .....	105
14. Δείκται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν	106
15. Τιμαὶ συναλλαγματῶν ἐν Ἀθῆναις .....	106

Σελίς  
Page

## Tables

6. Total credit granted by sources of financing	
7. Total credit granted by sectors and branches	
8. Credits granted to agriculture and fishing industry	
9. Credits granted to manufacturing and mining industry	
10. Credits granted to the trade	
11. Credits to other branches	
12. Post-Office Savings Bank: Loans	
13. Movement of Clearing Houses	
14. Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange	
15. Foreign exchange rates in Athens	

## Διεθνείς πίνακες

1. Ἀνεργία: Ἀριθμὸς (χιλιᾶδες) καὶ ἀναλογία ἀνέργων ...	107
2. Δείκτης ἀπασχολήσεως, μὴ περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας	108
3. Δείκτης ἀπασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν .....	109
4. Σιδηρομετάλλευμα: Παραγωγή .....	110
5. Νήματα ἐξ ἐρίου: Παραγωγή .....	111
6. Νήματα ἐκ βάμβακος: Παραγωγή .....	112
7. Τσιμέντον: Παραγωγή .....	113
8. Βιομηχανικὴ παραγωγή: Δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς	114
9. Ἡλεκτρισμὸς: Παραγωγή .....	116
10. Διεθνεῖς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα καὶ ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα	117
11. Τιμαὶ συναλλάγματος .....	119
12. Προεξοφλητικὰ ἐπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν .....	120
13. Μέσα πληρωμῆς .....	121
14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος	123
15. Τιμὰριθμοὶ χονδρικῆς πωλήσεως .....	125
16. Δείκται τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ .....	126

## International tables

1. Unemployment: Number (thousands) and percentage of unemployed	
2. Index numbers of employment, excluding agriculture	
3. Index numbers of employment in manufacturing	
4. Iron ore: Production	
5. Wool yarn: Production	
6. Cotton yarn: Production	
7. Cement: Production	
8. Industrial production: Index numbers of industrial production	
9. Electricity: Production	
10. International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade	
11. Exchange rates	
12. Central Banks discount rates	
13. Money supply	
14. Official gold and foreign exchange holdings	
15. Index numbers of wholesale prices	
16. Consumer price index numbers	

